



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0464

Venerdì 16.07.2010

COMUNICATO DEL PONTIFICIO CONSIGLIO "COR UNUM": RIUNIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA FONDAZIONE AUTONOMA POPULORUM PROGRESSIO SANTO DOMINGO (REPUBBLICA DOMINICANA, 20-23 LUGLIO 2010)

COMUNICATO DEL PONTIFICIO CONSIGLIO "COR UNUM": RIUNIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA FONDAZIONE AUTONOMA *POPULORUM PROGRESSIO* SANTO DOMINGO (REPUBBLICA DOMINICANA, 20-23 LUGLIO 2010)

- TESTO IN LINGUA ITALIANA
- TESTO IN LINGUA SPAGNOLA
- TESTO IN LINGUA ITALIANA

Dal 20 al 23 luglio avrà luogo, nella città di Santo Domingo (Repubblica Dominicana), presso la Casa Arcidiocesana "María de la Altagracia", la riunione annuale del Consiglio di Amministrazione della Fondazione *Populorum Progressio*, al fine di deliberare il finanziamento di progetti in favore delle comunità indigene, meticce ed afroamericane contadine dell'America Latina e dei Caraibi.

Membri del Consiglio sono: S.Em. il Card. Paul Josef Cordes, Presidente della Fondazione e del Pontificio Consiglio *Cor Unum*; S.Em. il Card. Juan Sandoval Íñiguez, Arcivescovo di Guadalajara e Presidente del Consiglio; S.E. Mons. Edmundo Luis Abastoflor Montero, Arcivescovo di La Paz; S.E. Mons. Alberto Taveira Corrêa, Arcivescovo di Belém do Pará, S.E. Mons. Antonio Arregui Yarza, Arcivescovo di Guayaquil; S.E. Mons. José Luis Astigarraga Lizarralde, Vicario Apostolico di Yurimaguas; un nuovo membro, nella persona di S.E. Mons. Óscar Urbina Ortega, Arcivescovo di Villavicencio; Mons. Segundo Tejado Muñoz, Rappresentante del Pontificio Consiglio *Cor Unum*. Sarà presente all'incontro Mons. Giovanni Battista Gandolfo, Presidente del Comitato della Conferenza Episcopale Italiana per gli interventi caritativi a favore del Terzo Mondo, principale sostenitore della Fondazione.

Si tratta della prima occasione in cui il Consiglio di Amministrazione tiene la propria riunione annuale in un paese dei Caraibi, zona geografica ove vi sono importanti nuclei di popolazioni afroamericane e contadine. La tradizione di celebrare tali riunioni nei vari paesi dell'America Latina consente di venire in diretto contatto con la realtà concreta delle varie aree del continente e, nel contempo, di far conoscere le attività della Fondazione

presso le Chiese particolari. Il 20 luglio si terrà una solenne celebrazione nella Cattedrale di Santo Domingo, presieduta da S. Em. il Card. Nicolás de Jesús López, Arcivescovo di Santo Domingo e il 21 una celebrazione eucaristica presieduta da S.E. Mons. Taveira, nella Parrocchia di Santa Mónica dei Padri Agostiniani. Nel corso della riunione, si svolgerà inoltre una conferenza stampa con i rappresentanti dei mezzi di comunicazione, allo scopo di illustrare l'impegno della Fondazione.

Giovedì 22 luglio avrà luogo una visita ad Haiti dove la Fondazione finanzia ogni anno un grande numero di progetti, che era già in programma prima del terremoto che ha colpito il paese nel mese di gennaio scorso. La delegazione visiterà i campi degli sfollati, gestiti dalla chiesa cattolica e in uno di essi avrà luogo una celebrazione eucaristica, insieme alla Chiesa in Haiti. Nel pomeriggio, presso la sede della Nunziatura Apostolica, è prevista una riunione con i rappresentanti delle organizzazioni umanitarie presenti nel paese, insieme ad una visita alla sede della Caritas nazionale. In questa occasione, il Presidente del Pontificio Consiglio *Cor Unum*, l'Em.mo Cardinale Paul Josef Cordes, a nome del Santo Padre, consegnerà un primo dono di US\$ 250.000, che consentirà di dare inizio al progetto di ricostruzione della scuola *Saint François de Sales* di Port-au-Prince, distrutta dal sisma; recherà inoltre un'offerta, sempre a nome del Santo Padre, destinata a *Caritas Haiti*.

Quest'anno sono stati presentati 230 progetti, dislocati in 20 diversi paesi, volti a rispondere alle necessità di vari settori: produzione (agricoltura e allevamento, artigianato, microimprese); infrastrutture comunitarie (acqua potabile, latrine, saloni comunitari); educazione (formazione, attrezzature scolastiche, pubblicazioni); sanità (campagne di prevenzione, attrezzature mediche per dispensari); edilizia (centri educativi e sanitari). Il numero dei progetti presentati per paese è il seguente: Brasile (57), Colombia (41), Perù (21), Haiti (20), Ecuador (19), El Salvador (13), Bolivia (8), Guatemala (8), Cile (7), Argentina (6), Repubblica Dominicana (6), Costa Rica (4), Messico (4), Paraguay (4), Uruguay (3), Venezuela (3), Cuba (2), Panama (2), Antille (1) e Nicaragua (1).

[01060-01.01] [Testo originale: Italiano]

• TESTO IN LINGUA SPAGNOLA

Reunión del Consejo de Administración de la Fundación autónoma *Populorum Progressio* Santo Domingo (República Dominicana - 20-23 de julio de 2010)

Del 20 al 23 de julio se desarrollará en la ciudad de Santo Domingo (República Dominicana), en la Casa Arquidiocesana María de la Altagracia, la reunión anual del Consejo de Administración de la Fundación *Populorum Progressio*, con el fin de deliberar la financiación de los proyectos en favor de las comunidades indígenas, mestizas, afroamericanas y campesinas de América Latina y el Caribe.

Forman parte del Consejo: S. Em el Cardenal Paul J. Cordes, Presidente de la Fundación y del Pontificio Consejo *Cor Unum*, S. Em. Cardenal Juan Sandoval Íñiguez, Arzobispo de Guadalajara y Presidente del Consejo, S. E. Mons. Edmundo Luis Abastoflor Montero, Arzobispo de La Paz, S. E. Mons. Alberto Taveira Corrêa, Arzobispo de Belém do Pará, S. E. Mons. Antonio Arregui Yarza, Arzobispo de Guayaquil, S. E. Mons. José Luis Astigarraga Lizarralde, Vicario Apostólico de Yurimaguas, el nuevo miembro: S. E. Mons. Monseñor Óscar Urbina Ortega, Arzobispo de Villavicencio y Mons. Segundo Tejado Muñoz, Representante del Pontificio Consejo *Cor Unum*. Estará asimismo presente en la reunión Mons. Giovanni Battista Gandolfo, Presidente del Comité de la Conferencia Episcopal Italiana para las Intervenciones en Favor del Tercer Mundo, principal sostenedor de la Fundación.

Se trata de la primera ocasión en la que el Consejo de Administración realiza su reunión anual en un país del Caribe, zona geográfica que cuenta con importantes núcleos de poblaciones afroamericanas y campesinas. La tradición de realizar estas reuniones en los diversos países de América Latina permite saber de primera mano la realidad concreta de las diversas zonas del continente, al tiempo que hacer conocer las actividades de la Fundación a las Iglesias locales. El día 20, se celebrará una solemne Eucaristía en la Catedral Primada de Santo Domingo, presidida por el Cardenal Nicolás de Jesús López, Arzobispo de Santo Domingo y el día 21, en la Parroquia de Santa Mónica de los Padres Agustinos, presidida por S. E. Mons. Taveira. En el transcurso de los días de la reunión se tendrá una rueda de prensa con los medios de comunicación, a fin de exponer los

trabajos de la Fundación.

El jueves 22 de julio está previsto realizar una visita a Haití, programada antes del terremoto que sufrió esta nación el pasado mes de enero. La Fundación financia cada año un gran número de proyectos en este país. La delegación realizará visitas a los campos de refugiados gestionados por la iglesia católica y celebrará una Eucaristía, junto a la iglesia local, en uno de ellos. Por la tarde, en la sede de la Nunciatura Apostólica, se tendrá una reunión con los representantes de las organizaciones humanitarias presentes en Haití, realizando una visita a la sede de la Cáritas nacional. Con ocasión de la visita, el Presidente del Pontificio Consejo *Cor Unum*, el Cardenal Paul J. Cordes, en nombre del Santo Padre, consignará 250.000 \$, primera entrega de fondos para el proyecto de reconstrucción de la escuela

Saint François de Sales en Port-au-Prince destruida durante el seísmo; asimismo realizará una oferta a la Caritas Haití, siempre en nombre del Santo Padre.

Este año se han presentado para la evaluación 230 proyectos, pertenecientes a 20 países, orientados a atender necesidades en diversos sectores: producción (agropecuaria, artesanal y microempresarial), infraestructura comunal (agua potable, letrinas, salones comunitarios), educación (capacitación, dotación de escuelas, publicaciones), salud (campañas preventivas, dotación de dispensarios) y construcción (centros educativos y de salud). El número de proyectos presentados por países son: Brasil (57), Colombia (41), Perú (21), Haití (20), Ecuador (19), El Salvador (13), Bolivia (8), Guatemala (8), Chile (7), Argentina (6), Republica Dominicana (6), Costa Rica (4), México (4), Paraguay (4), Uruguay (3), Venezuela (3), Cuba (2), Panamá (2), Antillas (1) y Nicaragua (1).

[01060-04.01] [Texto original: Español]

[B0464-XX.01]
